

**GRUNDIG**

*Radio*

**GRUNDIG**

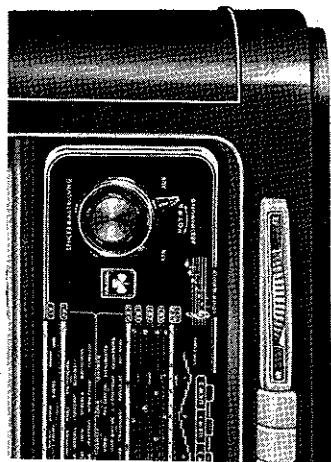
**KONZERTGERÄT 5050 W/3D**

EUROPAS GROSSTE RUNDFUNKGERÄTE-FABRIK

BEDIENUNGS-ANLEITUNG

## Die Ein- Aus-Schaltung der GRUNDIG Motorabstimmung

Um den Vorgang der Motorabstimmung auf die eigentliche Funktion der Lieblingssenderwahl zu beschränken und eine ungewollte Verstellung der gewählten Stationen auszuschließen, haben wir eine Aus- und Ein-Schaltung der Motorabstimmung eingeführt.



Die Umschaltung geschieht durch einen am Abstimmknopf angeordneten Hebel, dessen Funktionsweise aus der Beschriftung der Skala deutlich erkennbar gemacht ist.

Mit dieser Neuerung konnten wir den außergewöhnlichen Bedienungskomfort unserer diesjährigen Spitzengeräte noch weiter steigern.

Denken Sie bitte daran, nach der Festlegung Ihrer Lieblingsstationen die Motorabstimmung abzuschalten, denn sonst würde sich die Einstellung des „Sender-Gedächtnisses“ bei einer weiteren Handabstimmung wieder verändern und stets der zuletzt gehörte Sender erscheinen. Schalten Sie die Motorabstimmung erst wieder ein, wenn Sie Ihre festgelegten Lieblingsender durch einfachen Tastendruck wieder hervorzaubern möchten.



## Ihr Grundig Konzertgerät 5050 W13D

das Spitzengerät des Jahres, verkörpert in überragender Weise die letzten Fortschritte der neuzeitlichen Rundfunktechnik u. Elektroakustik.

- Der GRUNDIG-3-D-Klang leitet eine Epoche des lebensnahen Rundfunkhörens ein. Er verzaubert Ihren Raum in einen Konzertsaal. Das genau aufeinander abgestimmte Zusammenwirken von nicht weniger als fünf in drei verschiedene Richtungen strahlenden Lautsprechern zu einem geschlossenen, raumstrahlenden Klangkörper löst die bisherige ausschließliche Abstrahlung nach vorn auf und vermittelt erstmalig den Eindruck eines ausgedehnten, plastischen Klangbildes ungeahnter Schönheit und brillanter Naturtreue.
- Das „Elektrische Gedächtnis“ der automatischen Motor-Abstimmung bietet Ihnen einen außergewöhnlichen Bedienungskomfort. Wie von Zauberhand werden in 7 Bereichen — darunter zweimal UKW — die von Ihnen zuletzt gehörten Lieblingsender durch einfachen Tastendruck selbsttätig eingestellt.
- Die Vorzüge des 3-D-Klangkörpers werden durch eine leistungsstarke 12-Watt-Gegentakt-Endstufe, Hochton-Klangweichen, auf 5 Kanäle wirkende Gegenkopplung, 3 getrennte Ausgangsübertrager und gehörrichtige Lautstärkeregelung voll zur Entfaltung gebracht. Mit den stufenlosen Tonreglern — Bass- und Höhenregister — kann das Klangbild individuell variiert werden.
- Das organisch eingebaute UKW-Superteil mit 11 Kreisen, Vorstufe, Mehrfach-Störbegrenzer, Radiodetektor und die eingebaute Allbereich-Antenne sichern Ihnen einen rauscharmen und störungsfreien UKW-Empfang von überragender Güte.
- Einen guten und gleichbleibenden Empfang auf dem Kurz-, Mittel- und Langwellenbereich gewährleisten 11 Kreise, ZF-Mehrfach-Bandbreiteregelung, mit dem Höhenregister kombiniert, ATM-Schaltung und ein wirkungsvoller Schwundausgleich.
- Zur Unterdrückung von Störungen frequenzbenachbarter Sender im überbesetzten Mittelwellenbereich dient das neuartige GRUNDIG-Nullstellen-Bandfilter, das die Trennschärfe geradezu ins Extreme steigert.
- Störüberlagerungen frequenzgleicher Sender vermindert die eingebaute Ferritstab-Antenne, welche mit dem linken großen Knopf eingeschaltet und abgestimmt werden kann.



### Was vor dem ersten Einschalten zu beachten ist:

Ihr GRUNDIG-Gerät 5050 W / 3 D ist ein Wechselstromgerät, umschaltbar für 110, 125, 160, 220 Volt. Im Werk wurde das Gerät für 220 Volt eingestellt. Sollten Sie eine andere Netzspannung haben, — Ihr Elektrizitätszähler zeigt es Ihnen am zuverlässigsten — so nehmen Sie bitte die Rückwand ab und setzen die Sicherung in den entsprechend bezeichneten Sicherungshalter ein (Abb. 2 ①). Bei 110 oder 125 Volt Betriebsspannung setzen Sie eine Sicherung von 1,2 A anstelle der vorhandenen 0,6 A und bei 160 Volt eine Sicherung von 0,8 A ein (Abb. 2 ②).

**Den Netzstecker dürfen Sie erst nach Einstellung der richtigen Netzspannung und bei angeschraubter Rückwand in die Steckdose einstecken.**

### Die Antennen-Umschaltung

auf der Chassis-Rückseite (Abb. 2 ③) gestaffelt Ihnen, zwischen zwei Betriebsmöglichkeiten zu wählen:

Stellung 1: Allbereich-Antenne oder Außendipol auf allen Bereichen wirksam.

Sie können also in Stellung 1 neben der eingebauten Allbereich-Antenne auch einen Außendipol für den Empfang von Kurz-, Mittel- und Langwellenstationen verwenden.

Stellung 2: kommt dann in Frage, wenn Sie 2 getrennte Antennen — eine für UKW und die andere für die K-M-L-Bereiche — verwenden wollen.

Für den UKW-Empfang in ungünstigen Empfangslagen, d. h. in bergigen Gebieten oder wenn Sie weiter entfernte UKW-Sender empfangen möchten, ist ein Außendipol von Vorteil. Der Außendipol ist nach Möglichkeit hoch und freistehend auf das Hausdach zu montieren und auf besten Empfang auszurichten.

Ihr Fachhändler wird Sie gerne über die Wahl und Anbringungsart einer Antennen-Anlage beraten. Er verfügt über die Erfahrungen auf diesem Gebiet und kennt die Empfangsverhältnisse an Ihrem Wohnort am besten.

### Die Anschlußbuchsen

für Antenne, Erde und den UKW-Dipol befinden sich auf der Rückseite des Gerätes (Abb. 2 ④ ⑤).

### Das Einschalten

bzw. Ausschalten erfolgt durch Niederdrücken der auf der Skala mit „Ein-Aus“ bezeichneten Taste (Abb. 1).



### Die Lautstärke

können Sie mit dem linken, kleinen Knopf nach Ihrem Belieben regeln (Abb. 1). Wenn Sie das Gerät ausschalten, so braucht die eingestellte Lautstärke nicht verändert zu werden.

### Die Wellenbereich-Umschaltung

geschieht mit den Klaviertasten, die sich unterhalb der Skala befinden (Abb. 1). Diese Tasten betätigen gleichzeitig die automatische Motor-Senderabstimmung.

### Die Senderwahl von Hand

wird mit dem rechten Knopf (Abb. 1) vorgenommen. Der Schwungradantrieb erlaubt mühelos ein schnelles Bestreichen der gesamten Skala.

### Die Motor-Abstimmautomatik

stellt nach Drücken einer der Bereichstasten UKW I, UKW II, KW I (49-m-Band), KW II (41-m-Band), Mittelwelle I, Mittelwelle II und Langwelle den jeweils im gleichen Bereich zuletzt von Hand gewählten Sender automatisch wieder ein. Dabei wird der Zeiger durch Motorantrieb farb bewegt. Es ist darauf zu achten, daß stets der motorische Einstellvorgang zum Stillstand kommen muß, bevor eine andere Taste gedrückt wird. Während der motorischen Einstellung, die gleichzeitig als Stummabstimmung wirkt, ist die Handabstimmung ausgekuppelt. Erst nach Erreichen der Abstimmung des zuletzt von Hand im entsprechenden Wellenbereich eingestellten Senders schaltet sich der Motor ab und hebt die Stummabstimmung auf. Der Schwungradantrieb wird wieder eingekuppelt und Sie können jetzt, wenn Sie wollen, von Hand eine beliebige Neueinstellung eines Senders vornehmen. Das „Elektrische Gedächtnis“ sorgt dafür, daß der zuletzt eingestellte Sender motorisch wiedergewählt wird, wenn man die entsprechende Bereichstaste drückt. 7 von Ihnen jederzeit neu festzulegende Rundfunkprogramme stehen Ihnen somit durch einfachen Bereichstastendruck zur Auswahl.

### Ferritstab-Antenne

Das Ein- bzw. Abschalten sowie die Einstellung der Ferritstab-Antenne ist mit dem linken, großen Knopf durchzuführen. Die Einstellung können Sie an der Anzeigescheibe — welche zur besseren Uebersicht mit einer Zahleneinteilung versehen ist — überwachen.

Durch das Ausrichten dieser Antenne können Störungen, die von einem anderen Sender herrühren, beseitigt oder vermindert werden. Diese Auspeilung ist aber nur dann möglich, wenn beide zu trennenden Sender nicht auf einer geraden Linie mit dem Empfangsort liegen. Sofern noch ein kleiner Störrest verbleibt, kann man mit dem Höhen-



register (Abb. 1) Abhilfe schaffen. In vielen Fällen ist es auch möglich, Nahfeldstörungen auszublenden. Bei Empfang eines störungsfreien Senders ist die Antenne am zweckmäßigsten so auszurichten, daß die Schartenwinkel des Magischen Fächers am kleinsten werden.

Bei Verwendung anderer Antennengebilde schalten Sie bitte die Ferritstabantenne ab.

### Zur Bandbreiteneinstellung

dient die rechte Rändelscheibe „Höhenregister“ (Abb. 1). Die hohen und höchsten Töne verleihen dem Klangbild Leuchtkraft und Brillanz, aber gerade sie sind es, welche bei schmal eingestellten Kanälen zuerst wegfallen, wenn Empfangsstörungen die Wiedergabe mit der vollen — an sich notwendigen — Bandbreite nicht erlauben. Das Höhenregister — kombiniert mit 2 stufenlos regelbaren ZF-Bandfiltern mit symmetrisch zur Bandmitte liegenden Nullstellen — gibt Ihnen die Möglichkeit, Ihr Gerät den wechselnden Empfangsbedingungen der verschiedenen Sender anzupassen, so daß die Einbuße an Höhen nicht größer als unvermeidlich wird. Grundsätzlich so weit wie möglich aufdrehen (nach rechts) und nur bei Störungen den Tonbereich einengen — d. h. wenn der Sender durch Nachbarstationen gestört wird — und auch dann nicht mehr, als unbedingt notwendig.

Bei UKW-Empfang aber, der uns insbesondere eine Bereicherung an hohen Tönen bietet, sollte es für Sie die Schmalbandeinstellung (Höhenregister nach links) überhaupt nicht geben, Ihr Empfänger ist ja bei UKW-Empfang störungsfrei.

Neben dem Regler für die hohen Töne besitzt das Gerät aber noch ein besonderes Bafregister. Sie können also durch die voneinander unabhängig regelbaren Baf- und Höhenregister das Klangbild ganz Ihrem persönlichen Geschmack oder der jeweiligen Sendung anpassen.

### Die Bässe

werden verstärkt wiedergegeben, wenn Sie die linke Rändelscheibe „Bafregister“ (Abb. 1) nach rechts drehen.

Beachten Sie bitte: ohne gleichzeitig vorhandene Höhen (Höhenregister nach rechts) wirken Bässe leicht aufdringlich, also des Guten nicht zuviel tun! Die Sprachverständlichkeit ist ohne Betonung der Bässe besser.

Die „Höhen-“ und „Bafregister“ wirken auf allen Bereichen und bei gedrückter „TA“-Taste.

### Ein Zusatzlautsprecher

kann an der Geräterückseite angeschlossen werden (Abb. 2 ⑦). Der Anschluß ist niederohmig.



### Zur Schallplatten- oder Tonband-Wiedergabe

schließen Sie den Tonabnehmer oder Ihr GRUNDIG-Tonbandgerät mit abgeschirmten Zuleitungen an die dafür vorgesehenen Buchsen an (Abb. 2 ⑥) und drücken die Taste „TA“. Sie können sowohl Kristall- als auch magnetische Tonabnehmer verwenden. Starkes Nadelgeräusch wird gemildert, wenn Sie das Höhenregister nach links drehen.

### Zur Tonbandaufnahme

also zum Festhalten Ihrer Liebblingssendungen mit einem GRUNDIG-Tonbandgerät für eine jederzeit wiederholbare spätere Wiedergabe, dient die Spezial-Diodenanschlußbuchse (Abb. 2 ⑤). Durch die besondere Art dieses Aufnahme-Anschlusses ist die Gewähr für vollkommen naturgetreue Aufnahmen gegeben, unabhängig von der jeweils eingestellten Lautstärke des Rundfunkempfängers.

### Die Grundig Tonbandgeräte

sind hochwertige magnetische Schallaufzeichnungs- und Wiedergabegeräte, deren Bedienung durch Klavierastenschaltung genau so einfach und zuverlässig wie bei Ihrem GRUNDIG-Super ist. Die Schallaufzeichnung erfolgt durch magnetische Beeinflussung des sogenannten „Tonbandes“, einer dünnen, 6,35 mm breiten Kunststoffolie, die einseitig mit einer magnetisierbaren Schicht belegt ist. Entspricht eine Aufnahme nicht Ihren Erwartungen oder hat sie im Laufe der Zeit an Bedeutung verloren, können Sie diese „löschen“ und das Tonband ohne Qualitätsverluste wieder für Neuaufnahmen verwenden.

Lassen Sie sich diese wundervollen Geräte einmal unverbindlich bei Ihrem Rundfunkhändler vorführen. Auch Sie werden von den ungeahnten Vorzügen der Tonband-Selbstaufnahme begeistert sein.

### Zur besonderen Beachtung:

Ihre eigene Sicherheit erfordert, daß Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie die Rückwand entfernen.

Ihr wertvolles Rundfunkgerät darf sicher die gleiche sorgfältige Behandlung beanspruchen, die Sie auch Ihren Möbeln angedeihen lassen: Vermeiden Sie daher große Hitze oder Feuchtigkeit.

**Laut VDE-Vorschrift sollen nur Lautsprecher, Kopfhörer, Tonabnehmer, Stecker usw. verwendet werden, die das VDE-Zeichen oder die Aufschrift „Gebaut nach VDE-Bestimmungen“ tragen.**

Sämtliche GRUNDIG-Geräte entsprechen den verschärften Störstrahlungs-Sicherheitsbestimmungen der Deutschen Bundespost.

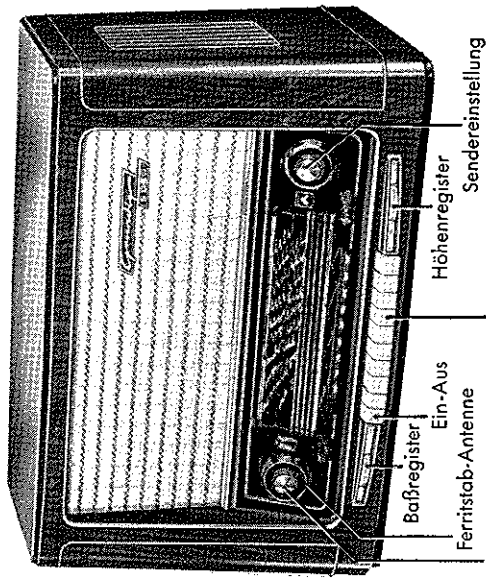


Abb. 1

Baßregister  
 Höhenregister  
 Ein-Aus  
 Ferritstab-Antenne  
 Lautstärkeregelung  
 Höhenregister  
 Sendereinstellung  
 Klaviertasten-Automatik  
 zur Bereichsumschaltung  
 und Motorsenderwahl

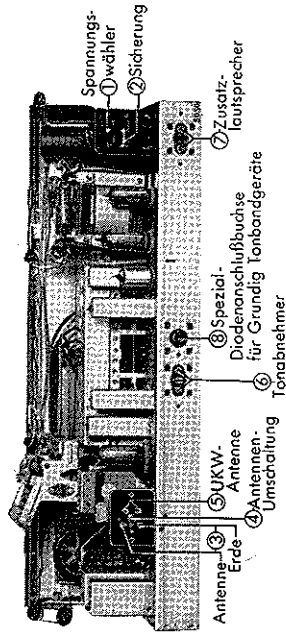


Abb. 2

Antenne-Erde  
 UKW-Antennen- Umschaltung  
 Spezial- Diodenschlußbuchse für Grundig Tonbandgeräte  
 Zusatz- Lautsprecher  
 Spannungswähler  
 Sicherung

### Technische Einzelheiten

- Stromart:** Wechselstrom  
**Spannungswähler:** Für 110, 125, 160 und 220 Volt  
**Leistungsaufnahme:** ca. 100 Watt  
**Sicherungen:** Träge, 5 x 20 mm, 110/125 V: 1,2 A; 160 V: 0,8 A; 220 V: 0,6 A  
**Röhrenbestückung:** ECC 85, EF 89, ECC 82, EF 89, EBF 80, EAA 91, EF 804, ECC 83, EL 84, EL 84, EM 85 und 2 Trockengleichrichter B 250 C 140 und E 12,5 C 2  
**Skalenbeleuchtung:** 2 Lämpchen, zylindrisch, 7 V / 0,3 A matt  
**Schaltung:** 11 Rundfunk- und 11 UKW-Kreise, davon 3 (2) abstimmbare, 8 (9) fest eingestellte, AM-ZF-Saugkreis, Bandfiltereingang und geregelte Vorstufe bei AM, 9 kHz-Sperre  
**Wellenbereiche:**

UKW	: 87,5 ... 100 MHz	= 3,42 ... 3 m
Kurz I	: 5,9 ... 6,5 MHz	= 50,6 ... 46,1 m
Kurz II	: 6,9 ... 7,6 MHz	= 43,4 ... 39,4 m
Kurz III	: 9 ... 18 MHz	= 33,3 ... 16,6 m
Mittel I	: 510 ... 1050 kHz	= 588 ... 286 m
Mittel II	: 1040 ... 1620 kHz	= 288 ... 185 m
Lang	: 150 ... 350 kHz	= 2000 ... 857 m

**Motor-Abstimm-Automatik:** Auf 7 Bereichstasten:  
 UKW I 87,5 ... 100 MHz  
 UKW II 87,5 ... 100 MHz  
 KW I 5,9 ... 6,5 MHz (49-m-Band)  
 KW II 6,9 ... 7,6 MHz (41-m-Band)  
 MW I 510 ... 1050 kHz  
 MW II 1040 ... 1620 kHz  
 LW 150 ... 350 kHz  
**UKW-Antennenanschluß:** Wellenwiderstand ca. 300 Ohm  
**Schwundausgleich:** Auf 2 Röhren wirkend  
**FM-Begrenzung:** Amplitudenbegrenzung  
**FM-Modulation:** Radiodetektor mit getrennter Röhre  
**Bandbreiteregulierung:** Stufenlose ZF-Bandbreiteregulierung, mit Höhenregister kombiniert  
 Höchste Trennschärfe durch Verwendung des GRUNDIG-Nullstellenbandfilters



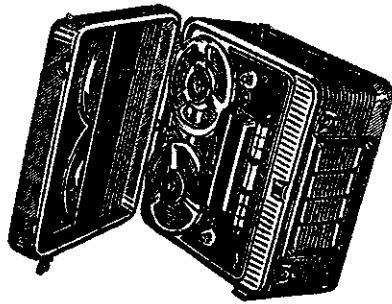
- Klangregelung:** Höhenregister stufenlos; Bafyregister stufenlos, beide auch bei Schallplatten- und Tonbandwiedergabe wirksam
- Lautstärkeregelung:** Gehörlich, auch bei Schallplatten- und Bandwiedergabe wirksam
- Gegenkopplung:** Mehr-Kanal-Gegenkopplung
- Ausgangsleistung der Gegenfakt-Endstufe:** 12 Watt bei max. 3% Klirrfaktor
- Laufsprecher:** 3-D-Klang-System, bestehend aus einem perm.-dyn. 36-cm-Mulli-Oktav-Lautsprecher, zwei perm.-dyn. 18-cm-Breitenstrahlern u. zwei Hochtonlautsprechern; Anschluß für Außenlautsprecher niederohmig (6 Ohm)
- Skala:** Negativ-Skala von rückwärts beleuchtet, mit optischer Anzeige der Höhen- und Bafyregister
- Schallplatten- und Bandwiedergabe:** "TA"-Taste drücken
- Tonbandaufnahme:** Spezial-Dioden-Anschlußbuchse eingebaut
- Antennen-Umschaltung:** Schalter mit 2 Stellungen an der Chassis-Rückseite
- Gehäuse:** Elegantes, hochglanzpoliertes Luxus-Edelholzgehäuse
- Abmessungen:** 720 x 462 x 318 mm

#### RÖHRENGARANTIE

Zu diesem Gerät gehört eine ausgefüllte Röhren-Garantiekarte. Beim Verkauf des Gerätes trägt der Händler das Verkaufsdatum ein und fügt seine Unterschrift und seinen Firmenstempel hinzu. Bewahren Sie diese Karte bitte sorgfältig auf, damit Ihre evtl. Ersatzansprüche — bei Erfüllung aller übrigen Voraussetzungen — berücksichtigt werden können.

**GRUNDIG**

## Tonbandkoffer TK 819 Record



Das vielseitig ausgestattete  
Tonbandgerät mit Druck-  
tastensteuerung und  
2 Bandgeschwindigkeiten

Bandgeschwindigkeit 9,5 und 19 cm/sek. • Aufnahme und Wiedergabe in beiden Richtungen • 5-Wait-Endstufe • Ovallautsprecher • Eingebauter Mikrofonverstärker • Wechselstromausführung für 110, 125, 220, 240 V • Leistungsaufnahme ca. 65 Watt • Röhren EF 804, ECC 81, EL 42, EL 84, EM 71 u. 3 Trockengleichrichter • Doppelspurauzeichnung • Frequenzumfang 50...10 000 Hz bei 9,5 cm/sek. Bandgeschwindigkeit, 40...15 000 Hz bei 19 cm/sek. Bandgeschwindigkeit • Spieldauer 2 x 60 Minuten (9,5 cm/sek.) bzw. 2 x 30 Minuten (19 cm/sek.) • Automatischer Ausschalter • Banduhr • Schneller Vor- u. Rücklauf • Schnellstopptaste • Aussteuerungskontrolle durch Magischen Fächer • Klangregler • Anschlußbuchsen für Mikrofon, zweiten Lautsprecher, Rundfunk, Tonabnehmer, Telefon-Adapter, Kopfhörer, Fernbedienung für Vor- u. Rücklauf • Fächer zur Unterbringung eines GRUNDIG Mikrofons und zweier Reserve-Bandspulen • Formschöner Koffer mit Kunstlederbezug

Abmessungen: 420 x 400 x 240 mm • Gewicht: ca. 18 kg

**DM 965.-**